

kansallisen tuomioistuimen tehtävänä on arvioida, merkitsevätkö pääasiassa kyseessä olevat liiketoimet arvonlisäverollisten tavaroiden tai palvelujen käyttämistä vain hyvin rajoitetusti, ja jos näin on, jättää näiden liiketoimien tuottamat korot pois vähennyksen suhdeluvun laskemisessa käytettävän murtoluvun nimittäjästä.

- 2) Pääasiassa kyseessä olevan kaltaiset työt, jotka konsortion jäsenet suorittavat konsortiosopimuksen ehtojen mukaisesti ja jotka vastaavat tuossa sopimuksessa kullekin niistä osoitettua osuutta, eivät ole "vastikkeellisia" tavaroiden luovutuksia tai palvelujen suorituksia kuudennen direktiivin 77/388 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa mielessä, eivätkä ne näin ollen ole tuon direktiivin nojalla verollisia liiketoimia. Sillä, että konsortiota hallinnoiva konsortion jäsen toteuttaa näitä töitä, ei ole merkitystä tältä osin. Sitä vastoin silloin kun se, että konsortion jäsenen suorittama osuus töistä ylittää sille kyseisen sopimuksen mukaan kuuluvan osuuden, johtaa siihen, että konsortion muut jäsenet maksavat vastiketta tuon osuuden ylittävistä töistä, viimeksi mainitut työt ovat "vastikkeellisia" tavaroiden luovutuksia tai palvelujen suorituksia kyseisessä säännöksessä tarkoitettussa mielessä.

(¹) EYVL C 118, 21.4.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(viides jaosto)

29 päivänä huhtikuuta 2004

asiassa C-91/01, Italian tasavalta vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (¹)

(Valtiontuki — Pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä annettu suositus — Pienten ja keskisuurten yritysten valtiontukia koskevat suuntaviivat — Riippumattomuusedellytys — Luottamuksensuoja — Oikeusvarmuus)

(2004/C 118/12)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-91/01, Italian tasavalta (asiamiehenään I. M. Braguglia, avustajanaan D. Del Gaizo), prosessiosoite Luxemburgissa, vastaan Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehinään V. Di Bucci ja J. M. Flett), prosessiosoite Luxemburgissa, jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta kumoamaan tuesta, jonka Italia aikoo myöntää Solar Tech srl:lle, 15 päivänä marraskuuta 2000 tehdyn komission päätöksen 2001/779/EY (EYVL 2001, L 292, s. 45), siltä osin kuin siinä ei ole hyväksytty pieniä ja keskisuuria yrityksiä varten tarkoitettua bruttoavustusekvivalentiltään 15 prosentin korotuksen soveltamista kyseessä olevaan tukeen, yhteisöjen tuomioistuin (viides jaosto), toimien kokoonpanossa: tuomari C. W. A. Timmermans, joka hoitaa viidennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit A. Rosas ja S. von Bahr (esittelevä tuomari), julkisasia-

mies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkkamies M. Múgica Arzamendi, on antanut 29.4.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) Kanne hylätään.

2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EYVL C 118, 21.4.2001.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kuudes jaosto)

29 päivänä huhtikuuta 2004

asiassa C-106/01 (Court of Appealin (England & Wales) (Civil Division) esittämä ennakkoratkaisupyyntö): The Queen, Novartis Pharmaceuticals UK Ltd:n hakemuksesta vastaan vuoden 1968 Medicines Actilla perustettu lupaviranomainen (edustajanaan Medicines Control Agency), SangStat UK Ltd:n ja Imtix-SangStat UK Ltd:n osallistuessa asian käsittelyyn (¹)

(Lääkkeet — Markkinoille saattamista koskeva lupa — Olenaisilta osiltaan samanlaisia tuotteita koskeva menettely)

(2004/C 118/13)

(Oikeudenkäyntikieli: englanti)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-106/01, jonka Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Yhdistynyt kuningaskunta) on saattanut EY 234 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa The Queen, Novartis Pharmaceuticals UK Ltd:n hakemuksesta, vastaan vuoden 1968 Medicines Actilla perustettu lupaviranomainen (edustajanaan Medicines Control Agency), SangStat UK Ltd:n ja Imtix-SangStat UK Ltd:n osallistuessa asian käsittelyyn, ennakkoratkaisun lääkkeitä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 26 päivänä tammikuuta 1965 annetun neuvoston direktiivin 65/65/ETY (EYVL 1965, 22, s. 369), sellaisena kuin se on muutettuna 22.12.1986 annetulla neuvoston direktiivillä 87/21/ETY (EYVL 1987, L 15, s. 36), 3.5.1989 annetulla neuvoston direktiivillä 89/341/ETY (EYVL L 142, s. 11) ja 14.6.1993 annetulla neuvoston direktiivillä 93/39/ETY (EYVL L 214, s. 22), 4 artiklan kolmannen kohdan 8 alakohdan a alakohdan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (kuudes jaosto), toimien kokoonpanossa: presidentti V. Skouris, joka hoitaa kuudennen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit C. Gulmann (esittelevä tuomari), J.-N. Cunha Rodrigues, J.-P. Puissochet ja R. Schintgen, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: johtava hallintovirkkamies M.-F. Contet, on antanut 29.4.2004 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava: